

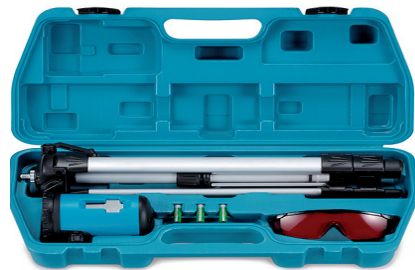


„Tools not toys“
„Scule nu Jucarii“

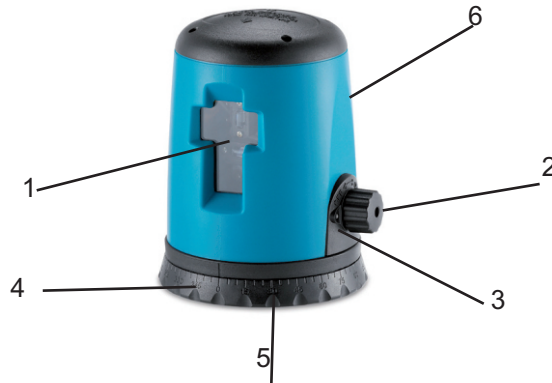
BEdiEnungSanLEiTung
uSErS' manual

MANUAL UTILIZARE

SET Selbstnivellierender Kreuzlaser
SET Self-Levelling Cross Laser
SET Nivelă laser autonivelanta- cruce laser
EL 601



EL 601



Caracteristici

- 1) Fereastra emisie Laser
- 2) Pornit/Oprit-Comutator rotativ
- 3) LED control pornit/oprit
- 4) Cerc 360° ajustabil
- 5) 5/8"-conector pe trepied
- 6) Compartimentul bateriilor

Features

- 1) Laser emitting window
- 2) On/Off switch
- 3) Power LED
- 4) adjustable 360° circle
- 5) 5/8"-11 screw thread
- 6) Battery compartment

Setul contine:

Nivela laser in cruce, trepied cu coloana reglabila, ochelari, cutie transport pentru toate componentele, baterii, Manual de Utilizare.

Supplied with

Cross laser, elevating tripod, laser glasses, hard case, batteries, users' manual

Date Tehnice:

- precizia: +/- 4 mm / 10 m
- Interval autonivelare: +/- 5°
- Zona de lucru O: 20 m*
- Lungime de unda laser: 635nm
- Sursa de alimentare: 3 x aaa Baterii
- Interval Temperatura: 0 - 40°C
- Clasa Laser: 2m
- Durata viata baterie: 12 h

*depinde de intensitatea luminii din camera

Technical data

- accuracy: +/- 4 mm / 10 m
- Self levelling range: +/- 5°
- Working range O: 20 m*
- Wave length: 635nm
- Power supply: 3 x aaa batteries
- Temperature range: 0 - 40°C
- Laser class: 2m
- Betriebsdauer: 12 h

*depending on room illumination

Operarea

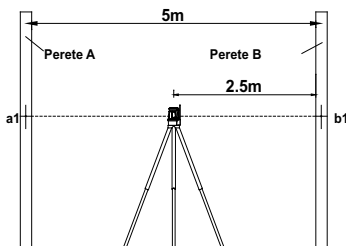
- Deschideti compartimentul bateriilor si introduceti 3 x aaa baterii, respectand polaritatea
- Conectati Nivelva pe trepid
- Porniti nivela rotind surubul nr. (2) pendulul fiind protejat.
- Nivelva se va autonivela cu ajutorul pendulului iar cand iese din nivel, laserul palpaie.

Testing preciziei liniei vizibile

Asezati nivela intre 2 pereti, la jumatatea distantei intr-o camera de circa 5 m lungime, si marcati linia laser incrucisata-vizibila. Marcati apoi si pe peretele alaturat intorcand nivela cu 180 grade, fara a misca trepidul.

Repetati masuratorile, apropiind nivela de unul din pereti la circa 0,6 m, astfel rezultand fata de celalalt o distanta de 4,4 m.

Devierea intre cele 2 masuratori (diferenta de nivel) nu trebuie sa fie mai mare de 2 mm
a1-a2 si b1-b2



Testarea liniei orizontale

asezati nivela la aproximativ 5 m de un perete. Marcati linia pe perete. Apropiati-va pana la 2,5m de perete si marcati din nou in partea stanga si verificati daca linia are o abatere mai mare de +/- 2 mm. Faceti aceleasi verificari si fata de peretele din lpartea dreapta, intorcand nivela in partea dreapta.

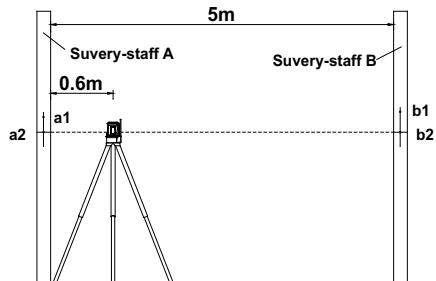
Operation

- remove battery cover and put in 3 x aaa batteries (take care to polarity).
- Put the instrument on the tripod.
- Switch on instrument with knob (2). a laser cross is projected.
- automatic shut-off when out of level.

Testing accuracy of line sight:

Set up instrument in the middle of two walls which are about 5 m apart. mark a visible laser cross on the wall. Turn unit to opposite wall and mark laser cross.

repeat measurements with distance of 0,6 m to one wall and about 4,4 m to second wall. deviation between two measurements taken from the centre and two measurements taken at 0,6 m and 4,4 m must not exceed 2 mm.



Testing accuracy of horizontal line

Set up instrument about 5 m from a wall. mark laser cross on wall. Turn instrument until laser cross has moved about 2,5 m to the left side and check if horizontal line is within +/- 2 mm of laser cross marked on wall. repeat measurement by turning instrument to the right side.

EL 601

Testati precizia liniei verticale (Capat la capat)

Asezati nivela la circa 5 m de un perete. Fixati pe acesta linia verticala. La o distanta de 2,5 m asezati un "fir cu plumb". Linia verticala a laserului trebuie sa coincida cu pozitia "firului cu plumb". Toleranta este de maxim +/- 2,0 mm intre ele.

Testing accuracy of vertical line (end to end)

Set up instrument about 5 m from a wall. Fix a plumb line of 2,5 m length to the wall, using a plumb bob. Bring vertical line into coincidence with the plumb line. deviation between laser line and plummet cord from top to bottom must not exceed +/- 2,0 mm.

Intretinere si curatire

- va rugam sa pastrati nivela in ambalajul original
- curatati cu o carpa moaledupa fiecare utilizare. Daca este necesar, umeziti carpa cu putina apa. Asezati aparatul in cutie doar curat si uscat.
- Transportati nivela in ambalajul original.

Care and cleaning

- Please handle measuring instruments with care.
- Clean with soft cloth only after any use: if necessary damp cloth with some water. if instrument is wet clean and dry it carefully.
- Pack it up only if it is perfectly dry.
- Transport in original container / case only.

Caracteristici

- 1 Laser incrucusat
- Autonivelant
- Compensator-pendul- cu camp magnetic
- Comutator blocare la transport
- Alarma la iesirea din domeniu de autonivelare (liniile clipeste)

aplicatii:

Pentru toate alinierele din interior.

Transfer de inaltime, aliniere pereti compartiment geamuri, ferestre, etc
Asezare gresie, faianta, pozitionare gauri.

Features

- 1 Laser cross
- Self-levelling
- magnetic dampened compensator
- Compensator lock
- alarm when misaligned (blinking lines)

application:

For all indoor alignment purposes.
Transferring levels, aligning stud walls, doors, windows.
Levelling of tiles, levelling of drill holes.

Instructiuni Siguranta

Utilizare recomandata a aparatului

- Nivelva emite linii laser vizibile pentru a fi folosite la urmatoarele aplicatii: Stabilire si transfer inaltimei, planuri orizontale si verticale, unghiuri drepte, pozitionari.

Safety instructions

intended use of instrument

- The instrument emits a visible laser beam in order to carry out the following measuring tasks (depending on instrument): Setting up heights, horizontal and vertical planes, right angles and plumbing points.

Instructiuni Siguranta

- Inainte de utilizare, cititi Manualul de Instructiuni.
- Nu stati in raza laser. Fasciculul laser poate duce la leziuni oculare. Privirea directa in raza laser, chiar de la distanta, poate provoca neplaceri ochilor dumneavoastra.
- Nu indreptati raza laser catre persoane sau animale.
- Planul cu laser ar trebui să fie stabilit pana deasupra nivelului ochilor de persoane.
- Utilizati aparatul doar pentru masurari.
- Nu deschideti carcasa nivelei. Repararea se va face doar de catre persoane autorizate. Contactati furnizorul local.
- Nu dezlipiti etichetele de avertizare sau instructiuni de siguranta.
- Nu lasti la indemana copiilor umgebung betreiben.
- Nu utilizati Nivelva in medii explozive.

Safety instructions:

- Please follow up instructions given in operators' manual.
- do not stare into beam. Laser beam can lead to eye injury. a direct look into the beam (even from greater distance) can cause damage to your eyes.
- do not aim laser beam at persons or animals.
- The laser plane should be set up above eye level of persons.
- use instrument for measuring jobs only.
- do not open instrument housing. repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep instrument away from children.
- do not use instrument in explosive environment.

Motivele specifice pentru măsurarea rezultatelor eronate

- Măsurătorile prin ferestre din sticlă sau din material plastic;
- Fereastra emisiei laserului - murdara;
- După ce instrumentul a fost scăpat pe jos sau lovit. Vă rugăm să verificați acuratețea.
- Larga fluctuatii de temperatura :
daca nivela va fi utilizat in zone reci dupa ce a fost depozitat in zone calde, si invers, aceasta trebuie lasata cateva minute inainte de efectuarea masuratorilor..

Specific reasons for erroneous measuring results

- measurements through glass or plastic windows;
- dirty laser emitting windows.
- after instrument has been dropped or hit. Please check accuracy.
- Large fluctuation of temperature: if instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way round) please wait some minutes before carrying out measurements.

Clasificate Laser

- nivela are laser clasa 2m produs in acord cu normele En 60825-1:2003-10.
- Este permisă utilizarea unității fără a mai fi luate masuri suplimentare de protecție
- Ochii sunt, in mod normal, protejati de reflexul de inchidere a pleoapei

Laser classification

- The instrument is a laser class 2m laser product according to din IEC 60825-1:2003-10.
- it is allowed to use unit without further safety precautions.
- Eye protection is normally secured by aversion responses and the blink reflex.

Eticheta avertizare Laser Clasa 2m lipit pe aparat

Laser class 2m warning labels on the laser instrument



Acceptabilitate Electromagnetica (EMC)

Nu poate fi complet exclus ca acest aparat:

- va deranja alte instrumente (de exemplu, sisteme de navigatie)
- va fi deranjat de către alte instrumente (de exemplu, radiații intensiv electromagnetice în apropiere instalațiilor industriale sau emitatoare radio).

Electromagnetic acceptability (EmC)

it cannot be completely excluded that this instrument

- will disturb other instruments (e.g. navigation systems)
- will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

Conformitate CE

Instrumentul este fabricat in conformitate cu normele CE En 61326:1997, En 55022, En 61000-4-2/-3.

CE-Conformity

instrument has CE-mark according to En 61326:1997, En 55022, En 61000-4-2/-3.

Garantie

- Acest produs are o garantie de 2 ani, pentru orice defectiune, de la data cumpararii.
- care apare in conditiile utilizarii normale, fara ca acestea sa apara datorita altor factori externi.
- Pe perioada garantiei, furnizorul va decide, in functie de gravitatea si de disponibilitatea pieselor, daca nivela va fi reparata sau inlocuita cu un produs similar sau echivalent. In cazul aparitiei unor defectiuni, contactati Dealerul local. Nu interveniti asupra aparatului, reparatiile fiind facute de catre personal autorizat de catre furnizorul extern. Garantia nu se acorda daca nivela are piese lipsa, daca a fost deteriorata sau folosita abuziv. Garantia nu se aplica in cazul curgerii bateriei, depozitarii in spatii cu temperatura foarte mica sau mare -
Garantia nu se aplica si bateriei.

Warranty

- This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase.
- during the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour.
- in case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

Exceptii de responsabilitate

- Utilizatorul acestui produs este de așteptat să urmeze instrucțiunile date în Manualul de Instrucțiuni. Deși toate instrumentele sunt pastrate în perfecte condiții în depozite, asigurate pe timpul transportului, și verificate înainte de vânzare, este de așteptat să efectuați periodic verificări ale preciziei și ale performanțelor.
- Producatorul sau reprezentanții lor nu își asumă responsabilitatea de utilizarea greșită sau a unui aparat defect, care poate duce la daune directe sau indirecte, sau pierderi de profit.
- De asemenea, nu își asumă responsabilitatea în caz de furtună, cutremure, inundații, incendiu, accident, sau utilizarea în alte scopuri.
Fabricantul, sau reprezentanții săi nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorarea și pierderea de profit din cauza unei schimbări a datelor, pierdere de date și întreruperea de afaceri etc., cauzată de utilizarea produsului sau a unui produs inutilizat.
- Fabricantul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorarea și pierderea de profit cauzată de altă utilizare decât explicat în utilizatorilor " " Fabricantul, sau reprezentanții săi, nu își asumă nici o responsabilitate pentru daune cauzate de mișcarea greșită sau de acțiune din cauza conectării cu alte aparate.

Exceptions from responsibility

- The user of this product is expected to follow the instructions given in operators' manual. although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of third party and/or a usage in other than usual conditions.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the users' manual.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.